

# GUÍA PARA PADRES PROGRAMA RAP 2011-12

Bienvenidos al Programa de Recreación Después de Clases (RAP, por sus siglas en inglés) de la Ciudad de Santa Barbara. El programa se les ofrece a los niños de primero a sexto grados que están asistiendo a las escuelas primarias Adams, Monroe, Roosevelt y Washington. La inscripción empieza el primer lunes de agosto y continúa abierta durante el año. Para las fechas de las vacaciones escolares, el personal tendrá información disponible acerca de campamentos/programas alternativos.

Por favor lea esta guía para padres de familia, pues se le ha proporcionado para ayudarlo a familiarizarse con el programa. Estamos listos para proporcionarle a su hijo una experiencia de recreación segura, supervisada y divertida. Nuestro personal altamente capacitado se compromete a ofrecer su energía, su entusiasmo, y sus habilidades para estar seguros de que su hijo se divierta. Todo el personal ha pasado por una revisión de antecedentes penales, tienen al día su certificación de primeros auxilios y resucitación cardiopulmonar (CPR, por sus siglas en inglés) y están capacitados para supervisar niños y hacer planificación de programas.

Puede encontrar información acerca de otros servicios y programas de Parques y Recreación en nuestra Guía de Actividades que está disponible en la Oficina de Parques y Recreación, ubicada en 100 E. Carrillo Street, o en nuestra página de Internet: [www.sbparksandrecreation.com](http://www.sbparksandrecreation.com). Llame al (805) 564-5495, por adelantado (la oficina principal está cerrada cada segundo viernes).

## RESUMEN DEL PROGRAMA

El programa RAP es recreativo y toma lugar inmediatamente después de clases para los niños que asisten a esa escuela. El programa dura hasta las 5:30 p.m. (excepto en la Escuela Roosevelt, donde se termina a las 5:15 p.m.) e incluye tiempo para hacer tareas, manualidades, clubes, y algo de tiempo para jugar libremente, participar en juegos organizados, deportes y torneos. También se ofrecen programas de deportes gratis de *flag football*, básquetbol en asfalto y fútbol (soccer) a los participantes en los sitios RAP. Vaya al sitio donde su hijo participa en el programa para verificar las fechas de inscripción.

Los niños pueden empezar o terminar el programa en cualquier momento durante el año escolar. Si le gustaría que su hijo participara de vez en cuando, usted puede comprar pases por el día (10 visitas) que se pueden utilizar en cualquier momento o puede inscribir a su hijo en la sesión completa (5 semanas). El pase de asistencia por día se mantienen en el sitio donde participa su hijo en el programa y lo van marcando cada vez que su hijo asiste. Aunque el Director de Sitio guarda el pase, les pedimos a los padres de familia que ellos lleven la cuenta de las visitas de su hijo y que compren pases nuevos cuando sea necesario.

## NÚMEROS DE TELÉFONO DEL PROGRAMA

Cada sitio tiene un Director de Sitio al igual que líderes del programa que están disponibles para ayudar a los niños o a los padres con cualquier



Parques y Recreación no es responsable por la pérdida o daño a ningún objeto personal. Por favor marque todas las pertenencias de su hijo con su nombre; de esta manera será más fácil recuperar algún artículo que se haya extraviado o perdido. Todos los artículos perdidos que no se hayan reclamado al final del día se mandarían a artículos perdidos (*lost and found*) de la escuela.

### **PARTICIPANDO POR PRIMERA VEZ**

Este programa de recreación es una experiencia fabulosa, sin embargo, algunas veces en la imaginación de los participantes primerizos y de los más pequeños, puede ser atemorizante. Aquí tiene algunos consejos para que pueda ayudar a su hijo a sentirse más cómodo y a disfrutar su experiencia.

- Prepare a su hijo, ayudándolo a entender que no lo están “mandando”, sino más bien, que está “yendo” a este programa de recreación.
- Trate de que asista al programa con un amigo.
- Revise las actividades del día con ellos—ayúdelos a saber que esperar.
- Platique con el Director de Sitio acerca de cualquier inquietud especial que usted tenga acerca de su hijo.
- Pase por su participante a tiempo al final de un largo día de asistir a la escuela y de jugar.

### **PROTECCIÓN Y SEGURIDAD CONTRA EL SOL**

Ya que muchas actividades del programa toman lugar al aire libre, los participantes corren el riesgo de sufrir quemaduras de sol. Por favor, asegúrese que su hijo traiga crema de protección solar diariamente y que se la ponga antes de participar en las actividades al aire libre. Recomendamos que los participantes usen un protector solar con un factor (SPF) de 30 como mínimo, que sea resistente al agua y al sudor.

### **MEDICAMENTOS**

Las leyes estatales prohíben que el personal de la Ciudad administre o ayude con la administración de medicamentos. El suministro de

medicamentos es la responsabilidad de los padres de familia o del tutor. Si el participante puede administrarse su propio medicamento sin asistencia o recordatorios, se le permitirá hacerlo. De lo contrario, los padres o el tutor deberán hacer los arreglos necesarios con el personal del programa para que alguien venga al sitio donde toma lugar el programa para suministrarle los medicamentos.

### **LA SALUD Y CUESTIONES DE EMERGENCIA**

Por favor ayúdenos a mantener un ambiente saludable- mantenga a su hijo en casa si él/ella está enfermo/a. Si usted recibe una llamada porque su hijo demuestra síntomas de estar enfermo, por favor pase por su hijo lo más pronto posible. Para proteger a todos los participantes y el personal, ningún participante con una enfermedad infecciosa o con un sarpullido, debe de asistir al programa. Si el personal se da cuenta de que un participante está enfermo, llamarán a uno de sus padres o al tutor para que pasen inmediatamente por el participante. Es indispensable que usted platique con el Director de Sitio acerca de cualquier condición de salud actual o tratamientos recientes que haya

tenido su hijo. Es posible que se le pida que usted presente una autorización escrita por el médico de su hijo antes de que se le permita a su hijo asistir o regresara al programa.

### **PROCEDIMIENTOS DE LLEGADA Y SALIDA**

Es responsabilidad de los participantes reportarse al área RAP designada al terminar las clases. Una vez que el participante haya llegado al programa y que el personal haya tomado nota de su llegada al programa, se necesitará la firma de un padre o tutor y/o adulto autorizado (por escrito) en el

formulario de inscripción para dejar salir al participante del programa. No se permite ninguna excepción. Si se ha registrado la llegada de su hijo al programa RAP él/ella no podrá retirarse para asistir a otros programas sin que un adulto autorizado firme al llevarse. Se ha instituido esta política para mantener seguros a sus hijos. Durante la primera semana del programa se le pedirá una identificación con fotografía a todas las personas autorizadas, hasta que el personal se familiarice con los miembros de la familia y/o personas autorizadas para recoger a los niños.

Para que una persona no nombrada en el Formulario de Inscripción pase a recoger a su hijo en caso de una emergencia, el padre y/o tutor deberá mandar una nota por fax a la Oficina de Actividades para Jóvenes (805) 897-2520.

Por favor tenga cuidado al dejar y al recoger a su hijo. Las áreas de estacionamiento pueden estar llenas de participantes emocionados y de otras personas que no estén prestando atención a lo que sucede a su alrededor. Por favor lea y siga las reglas de estacionamiento de la escuela.

### **PÓLIZA DE RETRASO AL RECOGER A UN NIÑO**

Por favor cumpla con los horarios para recoger a su hijo establecidos por su escuela. Todos los sitios RAP terminan a las 5:30 p.m. excepto Roosevelt, que termina a las 5:15 p.m. Se les cobrará a los padres de familia, tutores o adultos autorizados \$5 por cada 15 minutos de retraso a partir del fin del programa. Esta cuota se la agregaremos a su cuenta de inscripción, excepto durante la última semana del programa cuando tendrá que pagar en efectivo en el sitio cuando

llegue tarde. Si hay más de tres (3) retrasos en recoger a su hijo durante una sesión, se hará una evaluación que podrá resultar en que se suspenda al participante del programa. Dos miembros del personal se quedan con todos los niños a los que recojan tarde. Si más de un niño de la misma familia se queda en el sitio por el retraso de un padre, se les cobrará por los dos niños.

### **CÓDIGO DE CONDUCTA Y CONDUCTA DEL PARTICIPANTE**

Para asegurar la calidad del programa y la seguridad pública, les pedimos a todos los participantes, al personal, a los padres de familia, espectadores, entrenadores y voluntarios que cumplan con este Código de Conducta:

- Todas las personas deberán portarse respetuosamente hacia los demás, para así asegurar su privacidad y seguridad.
- No se tolerará ninguna clase de abuso físico o verbal.

- Todas las personas deberán tratar con respeto el equipo y la propiedad tanto públicos como privados.
- Las reglas y los reglamentos del programa se deberán cumplir en todo momento.

Adicionalmente, se requiere que los participantes cumplan con las reglas específicas de las escuelas y de cualquier sitio en el que se encuentren.

Nuestro personal utiliza reforzamiento positivo y crea una atmosfera atenta para fomentar el buen comportamiento. El personal promoverá el comportamiento deseado poniéndose como ejemplo y comunicando claramente los principios

y las expectativas. El comportamiento impropio de un participante se tratará con sensibilidad, y se dirigirá al participante hacia un comportamiento adecuado. Si el comportamiento empieza a causar tantas interrupciones que se vuelve inaceptable, se hará un Contrato de Comportamiento para el participante. El propósito de este contrato no es suspender a su hijo del programa, sino cambiar su comportamiento. Sin embargo, si el comportamiento inapropiado continua después de que se instituya el contrato de comportamiento, es posible que se le pida al participante que no vuelva al programa.

### **ACTIVIDADES ACUÁTICAS**

Es posible que se hagan excursiones a albercas de la Ciudad, playas o otros lugares con agua. Cuando los participantes visiten un ambiente acuático, estarán presentes salvavidas certificados con equipo de rescate, y nuestro personal les dará a los participantes una orientación sobre la seguridad y los límites aceptables. El personal utilizará los Reportes de Condiciones de Playas del Servicio de Salud Ambiental del Condado de Santa Barbara (*Santa Barbara County Environmental Health Services*) para informarse de cualquier aviso pertinente. El personal se apegará a las reglas para playas peligrosas o clausuradas y escogerá otra playa en caso de ser necesario. No se permitirá que los participantes entren al agua en los desagües de los riachuelos.

### **TRANSPORTE DE LOS PARTICIPANTES**

Como parte del programa puede haber excursiones a algunos de los fantásticos sitios recreativos y educativos de Santa Barbara. Durante algunas excursiones los participantes tendrán que caminar

hasta el destino final. Cuando se transporte a los participantes, se utilizarán vehículos inspeccionados por *City Motor Pool* y aprobados por el *California Highway Patrol*, o se tomaran autobuses públicos, trolleys y otros vehículos aprobados por la Ciudad. Nuestros choferes cuentan con licencias de manejar 'Clase B', Licencia de Manejo Comercial con Aprobación para Transportar Pasajeros. Bajo NINGUNA circunstancia se le permite a nuestro personal transportar participantes en sus vehículos personales. Como lo requiere la ley, tanto el personal como los pasajeros llevarán puestos, en todo momento, los cinturones de seguridad. Todos los participantes deben comportarse y seguir las normas de buen pasajero para disfrutar del privilegio de ser transportado en un vehículo de la Ciudad.



## **EMERGENCIAS**

El personal de la Ciudad está capacitado y preparado para manejar situaciones de emergencia. El personal utilizará el Sistema

Médico de Emergencia (EMS, por sus siglas en inglés) 911 según su entrenamiento. Durante una emergencia, el personal hará todo lo posible por comunicarse con los padres, tutores o con los otros contactos de emergencia que se hayan nombrado. Si se requiere atención médica de emergencia y no logramos comunicarnos con un padre de familia o tutor, se utilizará su Permiso

para Autorizar Tratamiento del Formulario de Inscripción. Esta autorización se da conforme a las provisiones del Artículo 6910 del código Familiar de California. Cada escuela tiene un plan de evacuación y un local de emergencia alternativo. Habrá un aviso notificándole del plan de evacuación y del local alternativo de emergencia en cada sitio del programa. Este plan puede ser implementado durante un incendio, desastre natural, o cualquier otra emergencia. Durante una evacuación el personal se pondrá en contacto con, y seguirá las instrucciones del personal de emergencia o de la administración de la escuela. El papel principal del personal es proteger y apoyar a los participantes durante estos momentos difíciles. El Director de Sitio se comunicará con la Administración de la Ciudad, los padres y/o personas designadas para darles información acerca de sus participantes y cómo se podrán reunir con ellos. Usted también podrá comunicarse con la Oficina de Actividades para Jóvenes o con la Oficina de Parques y Recreación. KEYT-TV y la estación de radio 1250 AM son los medios oficiales que utiliza la Ciudad para comunicarle información al público.

## **REPORTES OBLIGATORIOS DEL ABUSO DE MENORES:**

La ley requiere que el personal del Departamento de Parques y Recreación reporte a alguna agencia de protección de menores todos los casos, o las sospechas de abuso de cualquier niño menor de 18 años. Este reporte se hará inmediatamente por teléfono y se entregará un informe por escrito no más de 36 horas después de recibir información concerniente al incidente. (Artículo 11164 y siguiente(s) del Código Penal)



## **POLÍTICA DE REEMBOLSO**

Se dará un reembolso del 100% para aquellas actividades canceladas por el Departamento de Parques y Recreación. Si se solicita un reembolso antes del comienzo de una actividad, este se hará sin necesidad de dar explicaciones, y será sujeto a un cargo por servicio del 10%. Las solicitudes de reembolso que se hagan durante el transcurso de una actividad se prorratearán y luego serán sujetas a un cargo por servicio del 10%.

## **FECHAS DE PAGO PARA LAS SESIONES**

Se requiere que los pagos se hagan a tiempo para que su hijo participe. Las sesiones son de cinco (5) semanas y los pagos se deben recibir una semana antes del principio de la sesión. No se aceptan pagos parciales y se le hará un cargo de \$10.00 a su cuenta si no hemos recibido el pago para el primer día de la nueva sesión. La inscripción está disponible a través del Internet para las sesiones regulares, pero el participante tendrá que llevarle el recibo de la computadora al Director de Sitio.

- Sesión 1: agosto 25 – octubre 6
- Sesión 2: octubre 7 – noviembre 21
- Sesión 3: noviembre 22 – enero 23
- Sesión 4: enero 24 – marzo 7
- Sesión 5: marzo 8 – abril 25
- Sesión 6: abril 26 – junio 7

## **TARJETA RAP POR DÍA**

Si sólo necesita el programa RAP en días especiales o de vez en cuando, puede comprar una Tarjeta RAP por Día que le da derecho a diez (10) días de asistencia. Al inscribirse, el nombre de su hijo quedará registrado en la lista de participantes del programa y el pase permanecerá en el sitio y el personal de sitio marcará la tarjeta cada vez que asista su hijo. Los padres de familia también deben de llevar la cuenta de las visitas de su hijo y el Director de Sitio hará todo lo posible por recordarle a usted cuando necesite comprar un pase nuevo. Los pases cuestan \$70.00 por diez (10) visitas. No hay

ningún límite sobre el número de tarjetas que se pueden comprar durante el año, pero no hay reembolsos por las visitas que no se utilicen. Las tarjetas restantes o que no se hayan utilizado serán aceptadas solamente el siguiente año escolar. Sólo un participante por tarjeta, los miembros de una familia no pueden compartir una (1) tarjeta. Es posible que se haga una excepción al fin del año escolar, cuando los miembros de una familia tengan que compartir tarjetas para usar todas las visitas restantes. La inscripción de tarjetas por día sólo se puede hacer en persona en la oficina principal de Parques y Recreación, ubicada en 620 Laguna St. Las horas de oficina son: lunes – viernes 8 a.m. – 5 p.m. (La oficina está cerrada cada segundo viernes.) Llame al 620 Laguna 564-5418 para verificar el horario de negocios los viernes.

## **BECAS**

Es posible que haya asistencia por medio de becas para las familias que cumplan ciertos requisitos. Pueden imprimir una solicitud del Internet o pasar por una a la oficina principal de Parques & Recreación o al Centro de Recreación Carrillo, 100 E. Carrillo. No se otorgarán las becas hasta la tercera semana del programa; recomendamos que compren una tarjeta de asistencia por día si necesitan inmediatamente el programa RAP. Las becas se otorgan primero en base a si un niño recibe almuerzo gratis o de precio reducido en su escuela. Es necesario que los padres de familia adjunten la carta de verificación que les manda el Distrito Escolar de Santa Barbara al Formulario de Inscripción RAP. Se solicitará información adicional para determinar si califican, tal como talones de los

cheques de su sueldo, verificación de empleo, etc. Pueden surgir otras situaciones que hagan que una familia califique y estas situaciones se considerarán caso por caso. Para mantener activa la beca, deberán usar el programa tiempo completo y hacer sus copagos a tiempo.